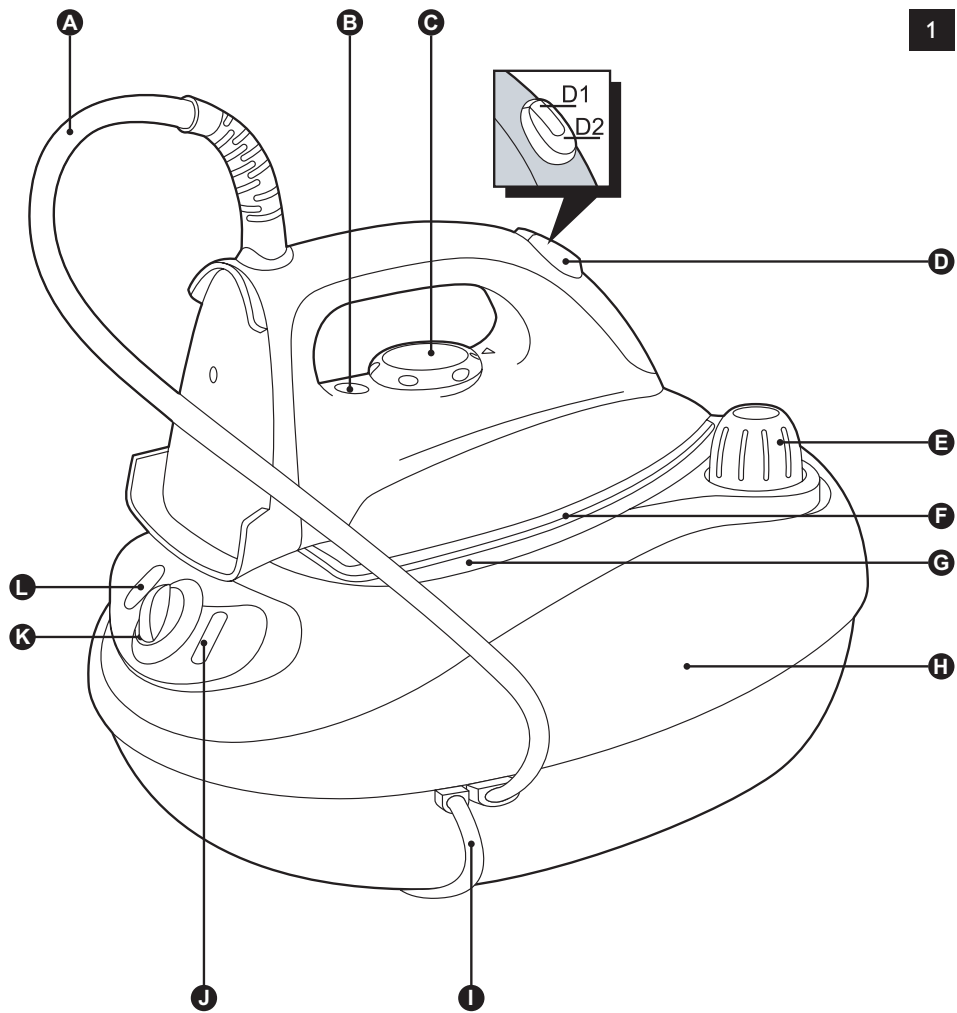


GC6320, GC6310



PHILIPS





ENGLISH	6
БЪЛГАРСКИ	14
ČEŠTINA	23
EESTI	30
HRVATSKI	37
MAGYAR	45
ҚАЗАҚША	53
LIETUVIŠKAI	61
LATVIEŠU	69
POLSKI	77
ROMÂNĂ	85
РУССКИЙ	93
SLOVENSKY	102
SLOVENŠČINA	110
SRPSKI	117
УКРАЇНСЬКА	125

Общее описание (Рис. 1)

- A** Шланг подачи пара
- B** Индикатор нагрева
- C** Дисковый регулятор нагрева
- D** Кнопка включения пара и ее фиксатор
- Фиксатор
- Кнопка включения пара
- E** Крышка парогенератора
- F** Подошва
- G** Подставка утюга
- H** Парогенератор
- I** Сетевой шнур
- J** Кнопка включения/выключения парогенератора с индикатором питания
- K** Парорегулятор (только у GC6360)
- L** Кнопка включения/выключения утюга с индикатором питания

Внимание

До начала эксплуатации прибора внимательно ознакомьтесь с настоящим руководством и сохраните его для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

- ▶ **Перед подключением прибора убедитесь, что номинальное напряжение, указанное на заводской бирке, соответствует напряжению местной электросети.**
- ▶ **Подключайте прибор только к заземленной розетке.**
- ▶ **Не пользуйтесь прибором, если сетевой шнур, сетевая вилка, шланг подачи пара или сам прибор имеют видимые повреждения, а также если прибор роняли или он протекает.**
- ▶ **Регулярно проверяйте, не поврежден ли сетевой шнур или шланг подачи пара.**
- ▶ **В случае повреждения сетевого шнура или шланга подачи пара их необходимо заменить. Чтобы обеспечить безопасную эксплуатацию прибора, замена должна производиться только в торговой организации Philips, в авторизованном сервисном центре Philips или в сервисном центре с персоналом аналогичной квалификации.**
- ▶ **Не оставляйте включенный в сеть прибор без присмотра.**
- ▶ **Запрещается погружать утюг или парогенератор в воду.**
- ▶ **Данный прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с ограниченными возможностями сенсорной системы или ограниченными интеллектуальными возможностями, а так же лицами с недостаточным опытом и знаниями, кроме случаев контроля или инструктирования по вопросам использования прибора со стороны лиц, ответственных за их безопасность.**
- ▶ **Не позволяйте детям играть с прибором.**
- ▶ **Устанавливайте парогенератор на ровную и устойчивую горизонтальную поверхность. Не ставьте парогенератор на мягкую часть гладильной доски.**
- ▶ **Пользуйтесь утюгом только вместе с входящей в комплектацию подставкой.**
- ▶ **Сетевой шнур и шланг подачи пара не должны касаться горячей подошвы.**
- ▶ **Прикосновение к сильно нагретой подошве утюга и подставка для утюга может привести к ожогам. Перемещая парогенератор, не прикасайтесь к подставке.**
- ▶ **По окончании глажения, при очистке прибора, во время заполнения или слива резервуара для воды, а также оставляя утюг без присмотра даже на короткое время, поставьте утюг на подставку, выключите его и парогенератор с помощью кнопок включения/выключения и вытащите вилку из розетки электросети.**
- ▶ **Если при нагревании прибора из-под крышки парогенератора выходит пар, выключите прибор и закройте крышку плотнее. Если выход пара возобновится при следующем включении, выключите прибор и обратитесь в авторизованный сервисный центр Philips.**

- ▶ Не открывайте крышку парогенератора, пока он не остыл. Следуйте инструкции данного руководства, приведенной ниже.
- ▶ Закрывайте отверстие парогенератора только крышкой, входящей в комплект поставки прибора, так как эта крышка одновременно служит предохранительным клапаном.
- ▶ Прибор предназначен только для домашнего использования.

Электромагнитные поля (ЭМП)

Данное устройство Philips соответствует стандартам по электромагнитным полям (ЭМП). При правильном обращении согласно инструкциям, приведенным в руководстве пользователя, применение устройства безопасно в соответствии с современными научными данными.

Перед первым использованием

- 1** Удалите все наклейки и защитные пленки с подошвы утюга и протрите ее мягкой тканью.
- 2** Полностью размотайте сетевой шнур и шланг подачи пара.
- 3** Установите парогенератор на ровную, устойчивую поверхность.
- 4** Установите утюг на подставку.

Подготовка прибора к работе

Заполнение водой парогенератора

Запрещается погружать парогенератор в воду.

Запрещается открывать крышку парогенератора, пока утюг и парогенератор не остыли.

Не добавляйте в парогенератор духи, уксус, крахмал, химические средства для удаления накипи, добавки для глажения или другие химические средства.

- 1** Выньте вилку сетевого шнура из розетки электросети.
- 2** Медленно отвинтите крышку парогенератора (Рис. 2).

Примечание. Во время отвинчивания крышки может раздаться звук. Причиной возникновения звука является пониженное или повышенное остаточное давление в парогенераторе. Это абсолютно нормально.

- 3** Заполните парогенератор водопроводной водой до отметки максимального уровня (макс. 1 литр) (Рис. 3).

Примечание. Если водопроводная вода в вашей местности слишком жесткая, рекомендуется разбавить её равным количеством дистиллированной воды или использовать только дистиллированную воду.

- 4** После заполнения парогенератора вытрите воду вокруг наливного отверстия.
- 5** Плотно навинтите крышку на наливное отверстие парогенератора.

Быстрый долив воды

Если в парогенераторе закончилась вода во время глажения, для быстрого долива воды выполните шаги, приведенные ниже.






- 1** Прибор должен быть подключен к электросети, а кнопка включения/выключения утюга установлена в положение “on” (вкл.). (Рис. 4)
- 2** Установите кнопку включения/выключения парогенератора в положение “off” (выкл.).

- 3** Удерживайте кнопку включения пара нажатой, пока слышен звук, с которым пара, выходит из прибора (Рис. 5).
- 4** Положите на крышку парогенератора кусок ткани.
- 5** Удерживая кнопку включения пара нажатой, аккуратно отвинтите крышку парогенератора против часовой стрелки.
Это выравнивает давление в парогенераторе с окружающим.
- 6** Убедитесь, что в парогенераторе нет пара под давлением.
- 7** Выньте вилку сетевого шнура из розетки электросети.
- 8** Дайте прибору остыть в течение примерно 2 минут.
- 9** Заполните парогенератор водой, как описано в разделе “Заполнение парогенератора водой”, и дождитесь нагрева прибора.

Установка температуры

- 1** Поставьте утюг на подставку.
- 2** Задайте нужную температуру глажения, повернув дисковый регулятор нагрева в необходимое положение (Рис. 6).

Определите рекомендуемую температуру глажения, указанную на ярлыке текстильного изделия.

Символ на ярлыке текстильного изделия	Тип ткани	Положения регулятора нагрева	Режим подачи пара (только у GC6360)
	Синтетические ткани (например, ацетатное волокно, акрил, вискоза, полиамид, полиэстер) и шелк	●	MIN (см. “Глажение без пара”).
	Шерсть	●●	От низкого до умеренного
	Хлопок, лен	●●●	От умеренного до MAX
	Следует учитывать, что символ  на ярлыке текстильного изделия означает, что данное изделие нельзя гладить.		

Если материал изделия неизвестен, определите температуру глажения, прогладив участок, незаметный при носке или использовании изделия.
Изделия, изготовленные из шелка, шерсти и синтетических материалов, следует гладить с изнанки, чтобы не допустить появления лоснящихся пятен.
Начинайте глажение с изделий из синтетических волокон, для которых требуется минимальная температура глажения.

- 3** Вставьте вилку в заземленную розетку электросети и установите кнопки включения/выключения парогенератора и утюга в положение “on” (вкл.). (Рис. 7)
- Загорятся индикаторы питания парогенератора и утюга. Также загорится индикатор нагрева утюга.
- Парогенератор и подошва утюга начнут нагреваться.

Примечание. Когда утюг будет достаточно нагрет, индикатор нагрева погаснет.

Примечание. Если после глажения при высокой температуре диск регулятора нагрева был установлен в положение, соответствующее более низкой температуре, то прежде чем продолжить глажение, подождите, пока вновь не загорится индикатор нагрева, чтобы не повредить ткань.

Примечание. Во время глажения индикатор нагрева будет периодически загорается. Это свидетельствует о том, что утюг нагревается до заданной температуры.

Полезные советы

- Если в состав ткани входят волокна разных типов, всегда устанавливайте степень нагрева, которая соответствует волокнам, требующим самого бережного обращения, т.е. минимальную степень нагрева. Например, если в составе ткани 60% полиэфирных и 40% хлопчатобумажных волокон, то эту ткань следует гладить при температуре, требуемой для полиэфира (●) и без пара.
- При глажении шерстяных изделий возможно образование лоснящихся пятен. Чтобы избежать их появления, гладьте через сухую ткань или выверните изделие и гладьте с изнанки.
- Изделия из бархата и других тканей, на которых легко образуются лоснящиеся пятна, следует гладить только в одном направлении (по ворсу), прикладывая минимальное усилие.
- Чтобы не допустить появления пятен, не гладьте с паром цветные шелковые ткани.

Использование прибора

Глажение с паром

Запрещается направлять струю пара на людей.

Глажение с паром возможно только при высоких температурах (при положениях регулятора нагрева от ●● до MAX).

- 1** Убедитесь, что в парогенераторе достаточно воды.
- 2** Установите температуру глажения от ●● до MAX.
- 3** Для GC6320: выберите режим подачи пара, подходящий для заданной температуры глажения: (Рис. 8)
 - Установите режим подачи пара от низкого до умеренного при положении регулятора нагрева ●●.
 - Для режима подачи пара от умеренного до MAX, установите положение регулятора нагрева от ●●● до MAX.

Примечание. Глажение с паром при положении регулятора нагрева ● невозможно.

- 4** Вставьте вилку в заземленную розетку электросети и установите кнопки включения/выключения парогенератора и утюга в положение “on” (вкл.).
 - Загорятся индикаторы питания парогенератора и утюга. Также загорится индикатор нагрева утюга.
 - Парогенератор и подошва утюга начнут нагреваться.
 - Холодный утюг: для нагрева подошвы требуется приблизительно 2 минуты, а для нагрева парогенератора - приблизительно 8 минут.
 - Быстрый нагрев: при доливе воды в парогенератор во время глажения нагрев воды займет приблизительно 6 минут.

- 5** Индикатор питания парогенератора погаснет, как только вода в резервуаре для воды нагреется до температуры, достаточной для глажения с паром.
 - ▶ Теперь прибор готов для глажения с паром.
- 6** Во время глажения с паром удерживайте кнопку включения пара нажатой. (Рис. 9)
 - ▶ При необходимости продолжительного глажения с паром зафиксируйте кнопку включения пара с помощью фиксатора. Для прекращения подачи пара снимите кнопку включения пара с фиксатора.

Примечание. Во время глажения с отпариванием индикатор нагрева будет время от времени загораться. Это свидетельствует о том, что утюг нагревается до нужной температуры.

Примечание. Если в течение некоторого времени не гладить с паром, то пар, находившийся в шланге подачи пара, будет конденсироваться с образованием воды. Если снова начать глажение с паром, это приведет к разбрызгиванию воды из отверстий подошвы.

Примечание. Прежде чем продолжить глажение с паром, подержите утюг над ненужной тканью, удерживая кнопку включения пара, пока не нормализуется подача пара, чтобы не допустить попадания капель на одежду.

Сухое глажение

Во время глажения не нажимайте на кнопку включения пара.

- 1** Установите рекомендуемую температуру глажения (см. раздел “Установка температуры глажения” в главе “Подготовка прибора к использованию”).
- 2** Вставьте вилку в заземленную розетку электросети и установите кнопку включения/выключения утюга в положение “on” (вкл.).
 - ▶ Подошва начнет нагреваться.
- 3** Глажение без использования кнопки включения пара.
 - ▶ Во время глажения можно случайно нажать кнопку включения пара, и тогда некоторое количество пара может попасть на одежду. Чтобы избежать этого, установите кнопку включения/выключения парогенератора в положение “off” (выкл.), что полностью исключит выход пара.
 - ▶ Если в парогенераторе нет воды или он еще не нагрелся, внутри парогенератора прозвучит щелчок. Этот звук издает открывающийся клапан выброса пара, и он абсолютно безопасен.

После глажения

- 1** Установите кнопку включения/выключения утюга в положение “on” (вкл.), а кнопку включения/выключения парогенератора - в положение “off” (выкл.). (Рис. 4)
- 2** Удерживайте кнопку включения пара нажатой, пока слышен звук, с которым пара, выходит из прибора (Рис. 10).
Теперь давление в парогенераторе выровнено с окружающим.
- 3** Выньте вилку сетевого шнура из розетки электросети.
- 4** Поставьте утюг на подставку и дайте ему остыть, прежде чем приступить к его очистке.

Функции

Вертикальное отпаривание

Запрещается направлять струю пара на людей.

- ▶ Для вертикального отпаривания занавесок и тканей (пиджаков, курток, костюмов) удерживайте утюг в вертикальном положении (Рис. 11).

- 1 Нажмите кнопку включения пара.

Регулируемая подача пара (только у GC6360)

Регулятор пара всегда можно установить в новое положение от MIN до MAX (см. главу "Подготовка прибора к работе").

Чистка и обслуживание

Утюг

Перед очисткой утюга дайте ему полностью остыть.

Запрещается погружать утюг в воду или мыть его под краном.

- 1 Очищайте утюг с помощью влажной ткани.
- 2 Удалите накипь и другие загрязнения с подошвы утюга с помощью лоскута ткани, смоченного неабразивным (жидким) чистящим средством.

Парогенератор

Перед тем как открыть крышку парогенератора, дайте прибору полностью остыть.

Промывайте парогенератор раз в месяц или после приблизительно 10 использований.

- 1 Аккуратно снимите крышку парогенератора (Рис. 2).
- 2 Промойте парогенератор 500 мл чистой воды. Затем переверните парогенератор над раковиной и дайте воде стечь (Рис. 12).
- 3 Навинтите крышку на место.

Хранение

Перед тем как убрать утюг, убедитесь, что он остыл.

- 1 Отключите прибор от электросети и дайте ему остыть.
- 2 Слейте воду из парогенератора.
- 3 Регулярно проверяйте состояние шнура питания и шланга подачи пара, чтобы убедиться в их исправности и безопасности.

Защита окружающей среды

- ▶ После окончания срока службы не выбрасывайте прибор вместе с бытовыми отходами. Передайте его в специализированный пункт для дальнейшей утилизации. Этим вы поможете защитить окружающую среду (Рис. 13).

Гарантия и обслуживание

Для получения дополнительной информации или в случае возникновения проблем зайдите на веб-сайт www.philips.com или обратитесь в Центр поддержки покупателей в вашей стране (номер телефона центра указан на гарантийном талоне). Если подобный центр в вашей стране отсутствует, обратитесь в вашу местную торговую организацию Philips или в отдел поддержки покупателей компании Philips Domestic Appliances and Personal Care BV.

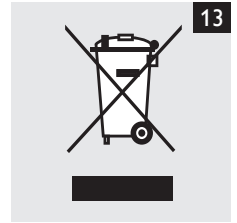
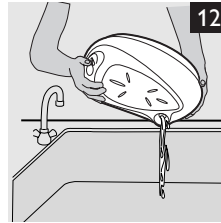
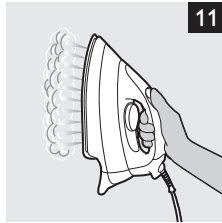
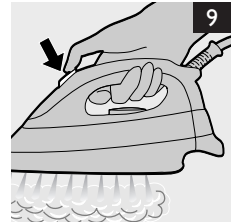
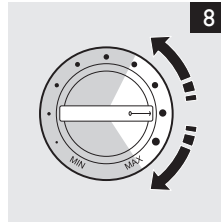
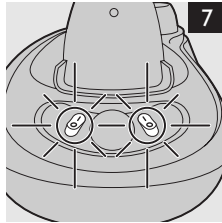
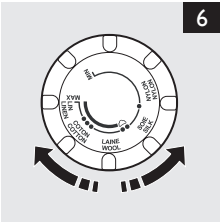
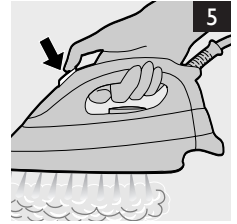
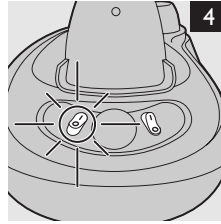
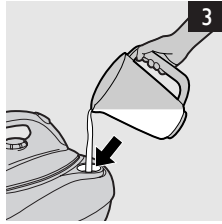
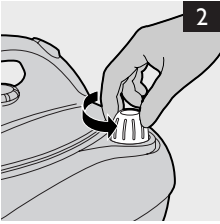
Поиск и устранение неисправностей

Данный раздел посвящен наиболее общим вопросам использования утюга. Для получения более подробной информации прочитайте другие разделы руководства. Если самостоятельно справиться с возникшими проблемами не удастся, обратитесь в центр поддержки покупателей Philips вашей страны.

Проблема	Причина	Способы решения
Утюг не нагревается.	Неправильное подключение.	Проверьте исправность шнура питания, вилки и розетки электросети.
	Парогенератор не был включен.	Убедитесь, что переключатель парогенератора установлен в положение "on" (вкл.).
	Установлено слишком низкое значение температуры.	Установите более высокую температуру.
При включении нового утюга выделяется дым.	Утюг не был включен.	Убедитесь, что переключатель утюга установлен в положение "on" (вкл.).
	На производстве некоторые детали утюга были покрыты смазкой, и при первом включении нового утюга может выделяться некоторое количество дыма.	Это нормально и через некоторое время выделение дыма прекратится.
Утюг не вырабатывает пара.	Возможно, парогенератор и/или утюг не были включены.	Установите оба переключателя (утюга и парогенератора) в положение "on" (вкл.).
	В резервуаре недостаточно воды.	Заполните резервуар водой (см. главу Подготовка к использованию).
	Парогенератор не нагревается до необходимой температуры.	Для нагрева парогенератора необходимо 6-8 минут.
	Дисковый регулятор нагрева установлен на недостаточно высокую для глажения с паром температуру.	Установите дисковый регулятор нагрева в положение ●● или соответствующее более высокой температуре.
	При установке очень высокой температуры нагрева, вырабатывается сухой пар, который практически не виден. Такой пар еще менее заметен при относительно высокой температуре окружающего воздуха, и полностью невиден при установке дискового регулятора нагрева в положение MAX.	Установите меньшее значение нагрева, например, ●●, чтобы убедиться в том, что в системе вырабатывается пар.

Проблема	Причина	Способы решения
На подошве утюга появляются капли воды.	Дисковый регулятор нагрева может быть установлен в положение нагрева недостаточное для глажения с паром.	Установите температуру глажения, подходящую для глажения с паром (от ●● до MAX).
	Возможно, утюг не был включен.	Установите переключатель утюга в положение "on" (вкл.) и дождитесь нагрева утюга.
	Возможно, парогенератор установлен на неровную и/или неустойчивую поверхность.	Установите парогенератор на ровную и устойчивую поверхность.
	В течение первых минут глажения с паром и во время перерыва глажения с паром, оставшийся в шланге пар остывает и конденсируется, что приводит к появлению капель воды на подошве.	Это нормально. Удерживайте утюг над старой тканью и нажмите кнопку включения пара. Ткань впитает капли воды. Через несколько секунд подача пара нормализуется.
Из отверстий подошвы поступают хлопья накипи и грязь.	Это новый утюг.	Это нормально. Эти частицы безвредны, и их появление прекратится после первых нескольких использований.
Подошва утюга грязная.	Возможно глажение осуществлялось с излишне высокой температурой.	Протрите подошву утюга влажной тканью. Установите рекомендованную температуру глажения.
	На подошве и/или отверстиях выхода пара осаждаются загрязнения или химические вещества, присутствующие в воде.	Протрите подошву утюга влажной тканью.
Из подошвы утюга вытекает грязная вода.	В парогенераторе накопилось слишком много накипи и минеральных веществ.	Промойте парогенератор. См. главу "Очистка и уход".
Происходит непрерывная подача пара.	Кнопка включения пара была зафиксирована фиксатором.	Снимите фиксацию кнопки, если необходимо получить пар только при нажатии кнопки включения пара.
Во время глажения из наливного отверстия выходит пар.	Возможно, крышка парогенератора плохо закрыта или вокруг наливного отверстия осталась вода.	Выключите прибор и дайте ему остыть. Снимите крышку парогенератора, вытрите воду вокруг наливного отверстия и закройте крышку. Снова включите прибор.

Проблема	Причина	Способы решения
Во время глажения на одежде появляются мокрые пятна.	Появление мокрых пятен на одежде после некоторого времени глажения с паром может быть вызвано конденсатом пара, образовавшимся на гладильной доске. Просушите мокрые пятна, прогладив их утюгом без пара. Если низ гладильной доски остается мокрым, протрите ее куском сухой ткани.	Для предотвращения конденсации пара на гладильной доске пользуйтесь доской с проволочной подставкой.





www.philips.com

 100% recycled paper
100% papier recyclé
4239.000.6304.2